

ภาพสะท้อนคนไทยเชื้อสายจีนในนวนิยายชุด มาเฟียเลือดมังกร

Reflection of Thai-Chinese Descendant in Novel Series “Mafia Luerd Mungkorn”

Miss Rui Tian

รศ.ดร.จิตรลดา แสงปัญญา อาจารย์ที่ปรึกษาคนที่ 1

รศ.ดร. อัมพร สุขเกษม อาจารย์ที่ปรึกษาร่วม

อ.ดร.พัชรินทร์ บุรณะกร อาจารย์ที่ปรึกษาร่วม

ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาการสื่อสารภาษาไทยเป็นภาษาที่สอง มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

บทคัดย่อ

การวิจัย เรื่อง ภาพสะท้อนคนไทยเชื้อสายจีนในนวนิยายชุดมาเฟียเลือดมังกร ใช้การวิจัยเชิงวิเคราะห์เอกสาร มีวัตถุประสงค์เพื่อวิเคราะห์ภาพสะท้อนคนไทยเชื้อสายจีนจากนวนิยายชุดมาเฟียเลือดมังกร จำนวน 5 เรื่อง ได้แก่ เสือ สิงห์ กระติง แรด และหงส์

ผลการวิจัยพบว่า นวนิยายชุดมาเฟียเลือดมังกร ทั้ง 5 เรื่อง ได้สะท้อนให้เห็นสภาพวิถีชีวิต และความเป็นอยู่ของคนไทยเชื้อสายจีนย่านเยาวราช รวม 5 ประเด็นหลัก คือ 1) สภาพชีวิตความเป็นอยู่ของคนไทยเชื้อสายจีนโดยทั่วไป เช่น ลักษณะที่อยู่อาศัย การแต่งกาย การประกอบอาชีพ 2) ลักษณะนิสัยของคนไทยเชื้อสายจีน ซึ่งเป็นลักษณะนิสัยที่ช่วยให้คนกลุ่มนี้ประสบความสำเร็จในชีวิต 3) บทบาทและพฤติกรรมของแก๊งมาเฟียในย่านเยาวราช ทั้งบทบาทของผู้เป็นหัวหน้าและบทบาทของผู้เป็นลูกน้อง 4) ความสัมพันธ์และปัญหาในรูปแบบต่าง ๆ ระหว่างสมาชิกในสังคมของคนไทยเชื้อสายจีน 5) ค่านิยมและความเชื่อในเรื่องต่างๆ การสืบทอดวัฒนธรรม ประเพณี และพิธีกรรมของจีน และการผสมผสานวัฒนธรรมจีนกับไทย

คำสำคัญ : ภาพสะท้อน, คนไทยเชื้อสายจีน , นวนิยายชุดมาเฟียเลือดมังกร

ABSTRACT

This analytical research paper aimed to analyze the reflections of Thai-Chinese descendant from novel series ‘Mafia Luerd Mungkorn.’ The limitation of the research was on the 5 individuals of the Mafia Luerd Mungkorn novel series; Suer, Singh, Krating, Raed, and Hong.

The results showed that: 1) reflecting Thai-Chinese’s life in general such as their distinctive housing, clothing 2) reflecting the Thai-Chinese characteristics which could help people succeed in their lives 3) reflecting the role of the mafia gangs in Chinatown both the chief and the followers 4) reflecting relationships and different problems between members of the Thai-Chinese in the society, and 5)

reflecting values and beliefs, the Chinese cultural and traditional heritage, mixing with Thai culture and transferring of Chinese traditions to the descendant.

Keywords: Reflection, Thai-Chinese Descendant, Novel Series Mafia Luerd Mungkorn Gangs

บทนำ

ประเทศไทยกับสาธารณรัฐประชาชนจีนเป็นประเทศที่มีไมตรีต่อกันมาเป็นเวลายาวนาน มีบันทึกทางประวัติศาสตร์ยืนยันว่าไทยและจีน ได้มีการติดต่อทางการค้ามาตั้งแต่สมัยสุโขทัย มีบันทึกว่าชาวจีนอพยพเข้ามาประเทศไทยเป็นจำนวนมาก ตั้งแต่สมัยอยุธยา ส่วนใหญ่เป็นคนจีนที่พูดภาษากวางตุ้งและฮกเกี้ยน คนสองกลุ่มนี้อพยพเข้ามาเมืองไทยทางเรือจากมณฑลกวางตุ้ง เข้ามาที่อยุธยาและค้าขายกับชาวตะวันตก และยังมีชาวจีนกลุ่มอื่นๆเข้ามาด้วยโดยกระจายไปอยู่ในที่ต่างๆ(ยวดี ต้นสกุลรุ่งเรือง, 2542:23) เมื่อชาวจีนอพยพเข้ามาตั้งถิ่นฐานในประเทศไทยก็ได้นำวัฒนธรรมและประเพณีต่างๆของจีนเข้ามาด้วย ดังที่นิธิ เอียวศรีวงศ์ ให้ความเห็นว่า จีนเป็นชาติที่มีอารยธรรมเก่าแก่ทั้งภาษาพูดและภาษาเขียน ส่วนอารยธรรมด้านอื่นๆของจีนก็เจริญสืบเนื่องต่อกันมามากไม่ว่าจะเป็นวรรณคดีหรือทางด้านศิลปวิทยาการต่างๆชาวจีนที่อพยพเข้ามาได้นำเอาอารยธรรมจีนเหล่านี้เข้ามาเกี่ยวข้องกับสังคมไทยเป็นอย่างมาก (2527: 110) สำหรับด้านวรรณกรรมนั้นการถ่ายทอดวรรณกรรมจีนมาสู่วรรณกรรมไทยไม่ปรากฏหลักฐานว่าเริ่มต้นตั้งแต่สมัยใด แต่สันนิษฐานว่าเริ่มตั้งแต่ชาวจีนเข้ามาในประเทศไทยคงนำนิทานหรือนิยายจีนมาเล่าสู่คนไทยฟังตั้งแต่อยุธยาหรือก่อนหน้านั้นแล้ว (พัชรี วราศัย, 2537: 2)

นอกเหนือจากการกนิทานหรือนิยายจีนในประเทศไทยดังกล่าวข้างต้น การเกิดชุมชนของคนไทยเชื้อสายจีนในภาคต่าง ๆ ของประเทศไทยก็ยังมีผลต่อการสร้างสรรค์วรรณกรรมที่มีเนื้อหาเกี่ยวข้องกับคนไทยเชื้อสายจีนอีกด้วย ทั้งนี้เพราะวรรณกรรมมีหน้าที่เป็นกระจกเงาสะท้อนภาพสังคมในด้านวัฒนธรรม ความคิด ความเชื่อ และเหตุการณ์ต่าง ๆ ที่เกิดขึ้น (พจนานุกรม ฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2554, 2556: 1100) จึงเชื่อได้ว่าวรรณกรรมกับสังคมนั้นแยกจากกันไม่ออก สมัยหนึ่ง สังคมเป็นอย่างไร วรรณกรรมก็จะสะท้อนออกมาให้เห็นอย่างชัดเจน วรรณกรรมกับสังคมเป็นสิ่งที่ผูกพันกัน และวรรณกรรมจะสะท้อนทั้งความคิด ความเชื่อและความเปลี่ยนแปลงที่ไม่หยุดยั้ง (อิงอร สุพันธุ์วิช 2554: 6) สิ่งที่เป็นข้อยืนยันแนวคิดดังกล่าวข้างต้น ได้อย่างดีเห็นได้จากการเกิดวรรณกรรมที่เกี่ยวข้องกับจีนในสังคมไทยมาอย่างต่อเนื่อง ไม่ว่าจะเป็นวรรณกรรมแปล สารคดีหรือบันเทิง ในจำนวนของวรรณกรรมที่มีเนื้อเรื่องเกี่ยวกับจีนหรือคนไทยเชื้อสายจีนนั้น นวนิยายชุดมาเฟียเลือดมังกรจัดเป็นนวนิยายชุดหนึ่งที่มีแง่มุมน่าศึกษา เพราะแม้ว่านวนิยายชุดนี้จะไม่ได้ให้ภาพของวิถีชีวิตจีนในสังคมไทยเด่นชัดนัก แต่เมื่อได้ศึกษาวิเคราะห์อย่าง

ละเอียดแล้วก็เห็นได้ว่านอกจากแง่มุมที่สะท้อนให้เห็นวิถีชีวิต ประเพณีค่านิยมและความเชื่อต่าง ๆ ของคนไทยเชื้อสายจีนที่พักอาศัยและทำมาหาเลี้ยงชีพอยู่ในย่านเยาวราชแล้ว ยังได้เสนอเนื้อหาของกลุ่มอิทธิพลกลุ่มต่าง ๆ ในย่านนี้ ซึ่งเป็นที่รู้จักกันในนามของแก๊งมาเฟียด้วย

ในฐานะที่ผู้วิจัยเป็นชาวจีนที่ศึกษาสาขาวิชาการสื่อสารภาษาไทยเป็นภาษาที่สอง และสนใจศึกษาวิถีชีวิตของคนจีนที่เข้ามาสร้างเนื้อสร้างตัวและเข้ามามีบทบาทด้านต่าง ๆ ในสังคมไทยในอดีตผ่านทางวรรณกรรม จึงได้เลือกศึกษานวนิยายชุดมาเฟียเลือดมังกรทั้ง 5 เล่ม ได้แก่ เลือด สิงห์ กระทั่ง แรด และหงส์ เพื่อวิเคราะห์ภาพสะท้อนคนไทยเชื้อสายจีน รวมทั้งแนวคิดและพฤติกรรมของแก๊งมาเฟียจีนในสังคมไทยจากนวนิยายชุดนี้

วัตถุประสงค์ของการวิจัย

เพื่อวิเคราะห์ภาพสะท้อนคนไทยเชื้อสายจีนในนวนิยายชุดมาเฟียเลือดมังกร

ขอบเขตของการวิจัย

การวิจัยครั้งนี้ผู้วิจัยเลือกศึกษา ภาพสะท้อนคนไทยเชื้อสายจีนในนวนิยายชุดมาเฟียเลือดมังกร ของสำนักพิมพ์พิมพ์ดี ฉบับพิมพ์ครั้งที่ 3 พ.ศ. 2558 จำนวน 5 เล่ม ได้แก่

- | | |
|------------|-------------------------|
| 1. เลือด | ประพันธ์โดย รพีด |
| 2. สิงห์ | ประพันธ์โดย ลิซ |
| 3. กระทั่ง | ประพันธ์โดย ผักบุ้ง |
| 4. แรด | ประพันธ์โดย ลิลลี่สีขาว |
| 5. หงส์ | ประพันธ์โดย Shayna |

การทบทวนวรรณกรรม

1. แนวคิด และทฤษฎีที่เกี่ยวข้องกับวรรณกรรมและสังคม
2. งานวิจัยที่เกี่ยวข้อง

วิธีดำเนินการวิจัย

การวิจัยครั้งนี้ผู้วิจัยดำเนินการตามขั้นตอนการวิจัยเอกสาร (Documentary Research) ดังต่อไปนี้

1.7.1 ศึกษาแนวคิด ทฤษฎี และงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับความสัมพันธ์ระหว่างวรรณกรรมกับสังคม เพื่อนำมาเป็นแนวทางในการศึกษาวิจัย

1.7.2 ศึกษาประวัติความเป็นมาและองค์ประกอบอื่น ๆ ของวรรณกรรมที่มีลักษณะเป็นนวนิยายชุด

1.7.3 ศึกษาและรวบรวมวรรณกรรมที่มีเนื้อเรื่องเกี่ยวกับคนจีนในสังคมไทยที่มีลักษณะเป็น

นวนิยายชุด

1.7.4 คัดเลือกวรรณกรรมจากข้อ

1.7.3 ได้แก่นวนิยายชุด มาเฟียเลือดมังกร จำนวน 5 เล่ม ประกอบด้วยเรื่อง เลือด สิงห์ กระตัง แรด หงส์

1.7.5 วิเคราะห์ภาพสะท้อนคนไทยเชื้อสายจีนในนวนิยายชุด มาเฟียเลือดมังกร

1.7.6 นำเสนอผลการศึกษาวิจัยแบบพรรณนาวิเคราะห์ (Descriptive Analysis)

ผลการวิจัย

ผลการศึกษาวินิจฉัยสามารถสรุปวิถีชีวิต และความเป็นอยู่ของคนไทยเชื้อสายจีนย่านเยาวราช ได้ 5 ประเด็น ดังนี้

1. สภาพชีวิตความเป็นอยู่ของคนไทยเชื้อสายจีน

1.1 ลักษณะที่อยู่อาศัย

เมื่อชาวจีนจำนวนมากได้อพยพเข้ามาอยู่ในประเทศไทยในระยะแรก ชีวิตความเป็นอยู่ค่อนข้างลำบาก แต่ด้วยความขยันและอดทนจึงค่อยๆ สร้างฐานะจนชีวิตมีความเป็นอยู่ที่ดีขึ้น บางคนสามารถสร้างฐานะจนถึงขั้นเป็นเศรษฐี และเป็นที่ยอมรับในแวดวงสังคมชั้นสูงของไทย ในส่วนของที่อยู่อาศัยของคนจีนหรือคนไทยเชื้อสายจีนในประเทศไทย สามารถแยกได้ตามฐานะทางเศรษฐกิจ ดังนี้

1.1.1 ลักษณะที่อยู่อาศัยของคนที่มีฐานะยากจน

คนจีนรุ่นแรกๆ ที่อพยพเข้ามาอยู่ในประเทศไทยเดินทางเข้ามาในลักษณะเรือพื้นหมอนใบ ไม่มีทรัพย์สินเงินทองอื่น ๆ ติดตัวมา จึงไม่มีที่พักอาศัยเป็นของตนเอง ต้องอาศัยพักอยู่รวม ๆ กันกับลูกจ้างคนอื่น ๆ ในห้องแถวแคบ ๆ และแออัด หรืออาจต้องเช่าห้องเล็ก ๆ มีดๆ ในตรอกหรือซอยแคบ ๆ ไม่มีห้องน้ำห้องครัว เช่น

นับจากที่เพ็ญภาดินทางถึงกรุงเทพฯเมื่อสามวันก่อน เธอก็ต้องมาหาห้องเช่าในเยาวราชก่อนจะไ้งานที่ภัตตาคารหรูสไตล์จีน โมเดิร์นแห่งนี้ (กระตัง, 2558: 16)

ประตูห้องเช่าเล็กๆ ของเพ็ญภาถูกเปิดและปิดลงในเวลาไล่เลี่ยกัน (กระตัง, 2558: 76)

1.1.2 ลักษณะที่อยู่อาศัยของคนไทยเชื้อสายจีนที่มีฐานะดี

ชาวจีนที่อพยพเข้ามาอยู่ในประเทศไทยส่วนหนึ่งพยายามทำมาหากินต่อสู้ชีวิตและสร้างเนื้อสร้างตัวจนมีฐานะดีระดับเศรษฐี คนกลุ่มนี้ได้สร้างที่อยู่อาศัยที่สะดวกสบายตามค่านิยมของคนไทยที่ได้รับอิทธิพลวัฒนธรรมตะวันตกผสมผสานกับวัฒนธรรมจีน ซึ่งเป็นที่รู้จักกันว่าบ้านสไตล์ชิโนโปรตุกีส กล่าวคือก่อสร้างเป็นตึกหลังใหญ่ มีบริเวณที่อยู่อาศัยกว้างขวาง สภาพแวดล้อมสวยงาม มีที่พักสำหรับบริวาร เช่น บ้านของภรพ ลูกชายหัวหน้าแก๊ง...เป็นตึกที่ใหญ่โตกว้างขวางแบ่งออกเป็นสองปีก ตั้งอยู่บน

เนื้อที่มากกว่าห้าไร่ ภายในตกแต่งอย่างสวยงาม

คฤหาสน์สองชั้นบนเนื้อที่กว่าห้าไร่ที่ตั้งตระหง่านอยู่เบื้องหน้าทำให้หญิงสาวที่ต้องย้ายเข้ามาอยู่เบิกตาโตมองความใหญ่โตอลังการของมันอย่างเหลือเชื่อ

ภรรยาของวันวิสา “บ้านนี้แบ่งเป็นสองปีก ฟังขวบนเป็นห้องของป้ากับม้า เจ๊พราว และกริม ส่วนฝั่งซ้ายเป็นห้องของลิน” (เลื้อ, 2558: 222)

1.2 การประกอบอาชีพ

ชาวจีนที่อพยพเข้ามาในประเทศไทย ส่วนใหญ่ต้องทำมาหากินตามอัตภาพของตน อาชีพส่วนใหญ่ก็เกิดขึ้นตามความจำเป็นและตามข้อจำกัด ทั้งอาชีพที่ต้องใช้แรงงานและอาชีพค้าขาย ซึ่งเริ่มต้นด้วยความยากลำบาก สำหรับคนไทยเชื้อสายจีนในในนวนิยายชุดมาเฟียเลือดมังกรต่างคนต่างมีวิธีการทำมาหากินของตนเพื่อควมมีชีวิตรอด วิธีการทำมาหากินที่เป็นหลักของคนกลุ่มนี้แบ่งได้เป็น การรับจ้าง การค้าขาย และทำธุรกิจอื่น ๆ มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

1.2.1 การรับจ้าง

ในนวนิยายชุดมาเฟียเลือดมังกร ยังมีคนส่วนมากที่ลำบากและยากจน ไม่มีเงินเป็นทุนค้าขาย จึงต้องหาเลี้ยงชีพด้วยการรับจ้างเพื่อมีเงินมาเป็นค่าใช้จ่ายในชีวิตประจำวัน บางคนใช้จ่ายอย่างประหยัดเพื่อเก็บเงินเป็นทุนค้าขายต่อไป อาชีพรับจ้างในเรื่อง แยกเป็นรับจ้างโดยใช้แรงงานหนัก เช่น เป็นกรรมกรแบกหาม ลูกจ้างดูแลกิจการของนายจ้าง ลูกจ้างบริษัท เช่น ตัวอย่าง

“เธอเข้ามาทำงานในตำแหน่งเลขานุการ ไม่ใช่เธอ ทำตัวให้สมกับเงินเดือนที่ได้อย่าคิดเอาเปรียบคนอื่น” ภรรยาพูดเสียงเข้ม (เลื้อ, 2558: 117)

หรือ อาชีพรับจ้างแบบลูกน้องคนสนิท เช่น อรรถพซึ่งทำหน้าที่เป็นมือขวาของทรงกลด ต้องรับผิดชอบทำหน้าที่ตามคำสั่งของเจ้านายและต้องป้องกันความปลอดภัยของเจ้านายด้วย ดังตัวอย่าง

อรรถพไม่เห็นด้วยอย่างที่สุด ทว่าบทนายจะดื้อขึ้นมาก็ไม่ฟังใครทั้งนั้นดังนั้นสิ่งที่บอดีการ์ด์ชั้นยอดพอจะทำได้ก็คือ จับตามองสลายแต่อย่างไม่ให้พลาดสายตา (สิงห์, 2558 : 66)

1.2.2 การค้าขายและการประกอบธุรกิจอื่น ๆ

ชาวจีนอพยพในประเทศไทย ส่วนใหญ่นิยมอาชีพค้าขายตั้งแต่การค้าขายเล็กๆ น้อย ๆ ไปจนถึงการค้าขายขนาดใหญ่ และการประกอบธุรกิจโดยการตั้งบริษัทซึ่งส่วนมากเป็นธุรกิจของครอบครัวที่หวังให้บุตรหลานสืบทอดธุรกิจจากรุ่นต่อรุ่น ดังนั้นนับได้ว่าการค้าขายและการทำธุรกิจเป็นอาชีพหลักของคนไทยเชื้อสายจีน เพราะว่าการค้าขายช่วยให้พวกเขาสร้างเนื้อสร้างตัวจนทำให้มีฐานะดีขึ้นทั้งยังช่วยให้เกิดการพัฒนาทางเศรษฐกิจอย่างต่อเนื่องอีกด้วย คนกลุ่มนี้จึงรู้สึกภาคภูมิใจกับอาชีพการค้าขาย ดังเช่น

นายไพศาล รุ่งเรืองไพศาลศิริ หรือที่คนทั่วไปรู้จักกันดีในนามเจ้าแก้วเซียนนักธุรกิจคนไทยเชื้อสายจีน เจ้าของบริษัทรุ่งเรืองไพศาลศิริกรุ๊ป ซึ่งเป็นตัวแทนขายส่งรังนกขายใหญ่ให้แก่ร้านค้าต่างๆทั้งในย่านเยาวราชและย่านอื่นๆทั่วไปบริษัทรุ่งเรืองไพศาลศิริกรุ๊ปมีหน้าร้านขนาดใหญ่อยู่ชั้นล่างของตึกสำนักงานใหญ่ตั้งอยู่บนถนนเยาวราช โดยหน้าร้านนี้เปิดไว้ให้ลูกค้าปลีกทั่วไปที่สนใจรังนก

คุณภาพดีมาซื้อหา

(เลื้อ, 2558 : 32)

บิดาของนางก็ไม่ปฏิเสธเมื่อนายสุธีทาบทามผู้ขอคูหาหลังจากห้าปีและบิดามอบเงินให้มาลงทุนซึ่งนายสุธีนำไปกว้านซื้อที่ดินแถวเยาวราช สร้างตึกแถวให้คนจีนเช่าพอมีเงินทุนเพิ่มก็เปิดกิจการโรงน้ำชาถึงโรงแรมทั้งในกรุงเทพฯและต่างจังหวัดกว่าสิบแห่ง

(สิงห์, 2558 : 66)

มาเพียหนุ่ม... ได้รับรายงานจากลูกน้องที่เมืองไทยว่าธุรกิจร้านทองหย่งจิน สามสาขาใหญ่ในเยาวราชถูกปล้นพร้อมๆกัน

(กระทิง, 2558: 10)

1.3 การแต่งกาย

ตั้งแต่ พ.ศ. ๒๐๕๔ ไทยเริ่มรับเอาวัฒนธรรมของชาติตะวันตก และในช่วงก่อนพ.ศ. ๒๔๘๐ รัฐบาลสนับสนุนการรับวัฒนธรรมตะวันตกเข้ามาในสังคมไทยเพราะเชื่อว่าวัฒนธรรมเหล่านั้นจะมีส่วนช่วยพัฒนาประเทศให้เจริญก้าวหน้าทัดเทียมนานาประเทศ นอกจากนั้น เจ้านาย และขุนนาง ยังเป็นผู้นำในการรับวัฒนธรรมทางวัตถุจากทางตะวันตก ได้แก่ การแต่งกาย การกีฬา นันทนาการ สถาปัตยกรรม รวมทั้งค่านิยมในด้านมารยาทสังคม อิทธิพลวัฒนธรรมตะวันตก จึงเข้ามามีบทบาททั้งในกลุ่มคนไทยและกลุ่มคนไทยเชื้อสายจีนตั้งแต่นั้นเป็นต้นมา ในด้านการแต่งกาย แม้เดิมชาวจีนนำวัฒนธรรมการแต่งกายแบบจีนเข้ามา แต่เมื่อสังคมไทยรับเอาค่านิยมการแต่งกายแบบตะวันตก คนจีนและคนไทยเชื้อสายจีนก็รับเอาค่านิยมนี้เข้ามาผสมผสานกับวิถีชีวิตของตน เช่น ภาพสะท้อนการแต่งกายที่ผสมผสานสองวัฒนธรรมเข้าด้วยกันในนวนิยายชุดมาเฟียเลือดมังกร

ชายหนุ่มผิวขาวรูปร่างสูงใหญ่ได้ซุกคลินินมีผ้าพันคอเคินเจียบๆเข้ามาตรงจุดเกิดเหตุ ...

(เลื้อ, 2558 : 9)

“ซาม” เสียงเรียบดังขึ้นด้านหลัง ก่อนร่างสูงในชุดสูทสีดำมาคเข้มจะเดินมาหยุดอยู่

เบาะที่นั่ง

(กระทิง, 2558: 9)

กลุ่มสตรีสูงวัยสวมชุดราตรียาวหลากสี ประดับประด่างายด้วยเครื่อง เพชรมูลค่าเป็นล้าน...

(สิงห์, 2558: 7)

แม้ว่าแฟชั่นการแต่งกายสไตล์ตะวันตกจะเข้ามามีบทบาทในสังคมของคนจีนและคนไทยเชื้อสายไทยที่มีฐานะดี แต่คนกลุ่มนี้ก็ยังคงรักษาประเพณีการแต่งกายแบบจีนซึ่งเป็นการแต่งกายที่ปรับเปลี่ยนไปในสมัยปฏิวัติซินไฮ่ (ค.ศ.1911-ค.ศ.1949) หรือยุคปฏิวัติราชวงศ์ชิง เครื่องแต่งกายของชาวจีนในสมัยนี้มีการเปลี่ยนแปลงเพราะรับเอาวัฒนธรรมการแต่งกายแบบชาวตะวันตกเข้ามาเช่นเดียวกับสังคมไทย ทำให้ชุดเสื้อคลุมยาวหลวมของผู้ชาย กิ๊เพ้าของผู้หญิง เสื้อกั๊ก กางเกงและกระโปรง ล้วนถูกตัดแปลงผสมผสานระหว่างแบบเสื้อตะวันตกและแบบเสื้อจีน ปัจจุบันนี้แม้วัฒนธรรมการแต่งกายของชาวจีนจะไม่สามารถคงความเป็นรูปแบบเอกลักษณ์เครื่องแต่งกายประจำชาติได้อย่างประเทศในแถบอินเดีย แต่เราก็ยังคงได้พบเห็นแบบแฟชั่นที่บ่งบอกความเป็นเอกลักษณ์ของชาวจีน เช่น ปกเสื้อคอจีน กิ๊เพ้า เป็นต้น

ไล่สายตาไปตามเมนูยังไม่ทันหมดเล่ม สาวเสิร์ฟที่สวมชุดกิ๊เพ้าสีแดงก็เดินเข้ามาภายในห้อง

(สิงห์, 2558: 196)

รูปถ่ายสามใบของสาวสวยหน้าคมคนหนึ่ง ซึ่งสวยสง่าในชุดที่ฟ้าสีแดงลายมังกร ฟ้าข้างขึ้นมา
เหนือเข้า คู่เซ็กซี่มีคลาส (หงส์, 2558: 18)

จากตัวอย่างข้างต้น กล่าวได้ว่าคนไทยเชื้อสายจีนในชุดแก๊งมาเฟีย แถวเขาวราช ยังคงแต่งกายแบบ
จีนดั้งเดิมอยู่ โดยเฉพาะในช่วงเทศกาลหรือวันที่มีพิธีกรรมสำคัญของจีน เช่น วันตรุษจีน หรือพิธีแต่งงาน
แบบจีน ที่เจ้าสาวจะต้องแต่งกายด้วยชุดแต่งงานแบบจีน ดังนั้น คนไทยเชื้อสายจีนถือว่า กี่ฟ้า เป็นเครื่อง
แต่งกายที่เกิดจากการหลอมรวมเป็นหนึ่งในของชนชาติต่าง ๆ ของจีน นอกจากนี้ ยังถือว่าสีแดงและสีชมพูเป็น
สีมงคลด้วย

2. สะท้อนการสืบทอดวัฒนธรรมและประเพณีจีน

ชาวจีนเป็นกลุ่มคนที่อพยพมาจากเมืองจีนหลายระลอก นับตั้งแต่สมัยกรุงศรีอยุธยาเป็นต้นมา
นับเป็นกลุ่มคนจำนวนมากที่สุดที่อพยพมาจากประเทศอื่น และยังคงรักษาความเชื่อและประเพณีของตนไว้
ได้อย่างมีเอกลักษณ์ แม้ว่าส่วนหนึ่งจะปรับตัวหรือถูกกลืนไปกับวัฒนธรรมสิ่งแวดล้อมในสังคมไทย อัน
เนื่องมาจากการมีความสัมพันธ์ใกล้ชิดกับชาวไทยในด้านต่างๆ หรือ ได้มีการผสมผสานวัฒนธรรมข้ามเชื้อ
ชาติโดยการแต่งงานกับคนไทย ลักษณะความเชื่อทางศาสนาของชาวจีนในประเทศไทยได้ผสมผสานกับ
ความเชื่อของพุทธศาสนา จีนยังคงความเชื่อในการบูชาบรรพบุรุษ ลัทธิเต๋า ลัทธิขงจื้อ และการนับถือเทพ
เจ้า โดยการสืบต่อประเพณีไหว้เจ้าและไหว้บรรพบุรุษ ในขณะที่เดียวกันก็มีความเชื่อในเรื่องการทำบุญตัก
บาตรหรือให้ลูกบวชเรียนในพุทธศาสนา โดยไม่ถือว่ามีความขัดแย้งกัน

2.1 ระบบความเชื่อ

นวนิยายชุดมาเฟียเลือดมังกร ได้สะท้อนภาพความเชื่อต่างๆ ของคนจีนและคนไทยเชื้อสายจีนผ่าน
ตัวละคร ดังนี้

2.1.1 ความเชื่อการดูดวงชะตา

ดวงดาวมีความสำคัญกับมนุษย์มานานแสนนาน เช่น ดวงอาทิตย์และดวงจันทร์เป็นตัวกำหนดเวลา
ในแต่ละวัน คนโบราณใช้ดวงดาวต่างๆ ในการบ่งบอกถึงเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นหรือกำลังจะเกิดขึ้น คนจีนส่วน
ใหญ่หรืออาจกล่าวได้ว่าทุกคนมีความเชื่อเรื่องดวงชะตามาก นวนิยายชุดมาเฟียเลือดมังกรได้สะท้อนความ
เชื่อเกี่ยวกับเรื่องนี้ไว้หลายตอน เช่น

“ปีนี้อาภรพดวงไม่ค่อยดี จะมีเคราะห์หนัก แต่อัวฝักอาวมงคลให้ไปบอกอาภรพแล้วว่าถ้าจะ
ทำอะไรก็ให้ระวังตัวไว้หน่อย” ซินแสง้วงบอก “ดวงของอาภรพเกิดในดาวพยัคฆ์ หากยามใดดาว
พยัคฆ์หม่นแสง จะต้องหาคนที่เกิดในวันพระจันทร์เต็มดวงมาเป็นแรงเสริม” ซินแสง้วงอธิบาย
(เลื้อ, 2558: 31)

ซินแสง้วงบอกว่า “ทางแก้อีก คือจะต้องจัดของเซ่นไหว้เทพแก่สูง ทำบุญปล่อยเต่าปล่อยปลา
ปล่อยนก ไข่ชีวิต โศกระบือ และถวายโลงศพเพื่อต่ออายุ หลังจากนั้นก็ไปไหว้ให้เกิดสิริมงคลแก้ววัด

ถือศีลกินเจตั้งแต่วັນนี้ถึงสิ้นปีหน้า ไม่ควรจะออกงานมงคลหรืออวมงคลทั้งสิ้น”

(หงส์, 2558: 113)

จากตัวอย่างข้างต้น กล่าวได้ว่าคนไทยเชื้อสายจีนในชุดแก๊งมาเฟีย แถวเยาวราชในยุคนั้น นิยมการศรัทธาเพื่อให้อายุยืนยาวที่จะ เกิดขึ้นในอนาคตดีขึ้นหรือแย่ง การศรัทธาถือเป็นส่วนหนึ่งของระบบความเชื่อของคนไทยเชื้อสายจีนตั้งแต่อดีตถึงปัจจุบัน

2.1.2 ความเชื่อเรื่องกรรม

พุทธศาสนาหายาน นอกจากจะชี้ทางเพื่อการพ้นทุกข์เหมือนคำสอนของพุทธศาสนาฝ่ายเถรวาทแล้ว ยังมีการผสมผสานกับความเชื่ออื่นๆ ที่มีพระพุทธรูปและพระโพธิสัตว์จำนวนมากมาย พระพุทธรูปองค์สำคัญที่สุด คือ พระอมิตายะ และพระโพธิสัตว์องค์สำคัญที่สุด คือพระอวโลกิเตศวร หรือกวนอิม หัวใจการปฏิบัติธรรม คือ ต้องมีทั้งปัญญาและกรุณาควบคู่กันไปเน้นการละความเห็นแก่ตัวและทำประโยชน์แก่ส่วนรวม ซึ่งเป็นที่มาขององค์การกุศลต่างๆ เช่น มูลนิธิป่อเต็กตึ๊ง โรงพยาบาลหัวเฉียว ถนน ศาลา โรงทาน เป็นต้น สิ่งเหล่านี้เป็นเรื่องที่สั่งสอนให้คนเชื่อเรื่องกรรมดี กรรมชั่ว นวนิยายชุดมาเฟียเลือดมังกรได้สะท้อนความเชื่อเกี่ยวกับเรื่องกรรมไว้หลายตอน เช่น

“ที่เป็นคนที่มีกรรม” วันวิสาเริ่มพูด และยังสะอื้นให้ต่อเนื่อง “มีตาแต่ไร้แวว เจอผู้ชายไม่ดีชีวิตถึงต้องพึ่งพินาศ”

(เลื้อ, 2558: 21)

“สงสัยชาติก่อนผมจะทำบาปกรรมไว้เยอะกรรมังกรับ ชาตินี้ถึงมีคนจ้องจะตามเอาคืน”

(หงส์, 2558: 113)

2.1.3 ความเชื่อเรื่องเทพเจ้าและบรรพบุรุษ

การนับถือเทพเจ้าและการเคารพบรรพบุรุษ เป็นความเชื่อที่เก่าแก่ที่สุดที่สืบทอดจากบรรพบุรุษเทพเจ้าที่ชาวจีนนับถือมีตั้งแต่เทพเจ้าทั่วไปที่ประจำสถานที่ต่าง ๆ เช่น ทะเล ภูเขา เทพเจ้าชั้นสูงที่มีคุณธรรมเป็นเลิศ ได้แก่ เทพเจ้ากวนอู เจ้าแม่ทับทิม แฉะ เทพเจ้าชั้นสูงสุด ได้แก่ พระพุทธรูป พระโพธิสัตว์ รวมทั้งเทพเจ้าที่ถือว่าเป็นเซียน เช่น โป๊ยเซียน เป็นต้น ความเชื่อนี้จึงมีการสร้างศาลเจ้าขนาดต่างๆ ไว้ในชุมชนหรือสถานที่ต่างๆ เพื่อสักการะ และผูกโยงไปถึงงานประเพณีและเทศกาลต่าง ๆ มากมาย นวนิยายชุดมาเฟียเลือดมังกรได้สะท้อนความเชื่อเกี่ยวกับเรื่องนี้ เช่น

นายไพศาลอยู่คุยกับซินแสจ้วงต่อ ส่วนภรรยาแม่ พี่สาว น้องสาวและวันวิสาออกไปไหว้ศาลเจ้าพ่อกวนอูที่อยู่ด้านนอก

(เลื้อ, 2558: 114)

“ไหว้พระประธานก่อนนะ” นางกล่าวก่อนจะหันไปหยิบธูปให้ตัวเอง แล้วหันไปหาบุตรสาวซึ่งยังยืนนิ่งอยู่ด้านหลัง

(หงส์, 2558: 132)

2.2 เทศกาลตรุษจีน

เทศกาลดั้งเดิมของจีนหลากหลาย และมีประเพณีในแต่ละเทศกาลที่แสดงให้เห็นเอกลักษณ์ของอารยธรรมจีน เทศกาลตรุษจีนถือเป็นงานเฉลิมฉลองที่ยาวที่สุดและสำคัญที่สุดในปฏิทินจีน จุดกำเนิดของ

ตรุษจีนนั้นมามีประวัตินานหลายศตวรรษและมีความสำคัญเพราะประกอบด้วยตำนานและประเพณีหลายอย่าง นวนิยายชุดมาเฟียเลือดมังกรได้สะท้อนความเชื่อเกี่ยวกับเทศกาลตรุษจีนไว้ดังนี้

ทุกบริเวณของท้องถนนล้วนแต่งแต้มด้วยสีแดง ไม่ว่าจะป้ายผ้าโฆษณาเทศกาลตรุษจีน

นับสิบๆ

(แเรค, 2558 : 7)

เทศกาลตรุษจีน เปรียบได้กับปีใหม่ของคนจีน ครอบครัวคนจีนทุกบ้านจะตั้งโต๊ะเซ่น

ไหว้บรรพบุรุษ ส่วนย่านไชนาทาวน์บนถนนเยาวราชจะเต็มไปด้วยความคึกคัก มีการปิดถนน

จัดงานเลี้ยงฉลองอย่างใหญ่โต

(แเรค, 2558 : 8)

ในเทศกาลตรุษจีนทุกคนต้องใส่เสื้อผ้าสีแดง สีแดงเป็นสีค้ำดวงชะตา ชาวจีนถือว่าวันตรุษจีนเป็นเทศกาลสำคัญดังนั้นทุกครอบครัวจะทำความสะอาดบ้านทุกซอกทุกมุม เพื่อปิดกวาดโชคร้ายและเปิดทางให้โชคดีเข้ามา มีการประดับหน้าต่างและประตูด้วยกระดาษตัดสีแดงและคำอวยพร โชคดีมีความสุข ความมั่งคั่งและชีวิตยืนยาว

2.3 การเลือกคู่ครอง

ความคิดในเรื่องการเลือกคู่ครองจากนวนิยายชุดนี้ มีทั้งการเลือกคู่เพราะความเชื่อเรื่องโชคละชะตา เช่น คู่ของภรรยาและวันวิสา ในเรื่องเสือ และการเรื่องโดยใช้เหตุผล โดยพิจารณาคุณสมบัติพื้นฐานของผู้ที่จะเป็นคู่ครอง เช่น เรื่องหงส์

“ลูกเขยในอนาคตของป้าจะต้องขยันขันแข็ง เอาการเอางาน ไม่ใช่ดีแต่แต่งตัวโก้ควรวัยโง่

สาวไปวันๆ หรือทำตัวเป็นอันธพาลที่ตีแต่รังแกคนอื่นๆ กับรักหงส์ละ”มาตรฐานชายในฝันเรียก

เสียงหัวเราะชอบใจจากมาเฟียใหญ่แห่งเยาวราชซึ่งขยับมือขยี้ผมนุ่มสลวยของลลิตอย่างเอ็นดูแกมมันเขี้ยว

“มันต้องอย่างนี้สิถึงจะสมกับที่เป็นลูกสาวของป้า ผู้ชายที่จะได้อาหงส์ของป้าไปเป็นเจ้าสาว

จะต้องคู่ควรกับอาหงส์ทุกค่าน”

(สิงห์, 2558 : 11)

3. สะท้อนลักษณะนิสัยของคนไทยเชื้อสายจีน

เนื้อเรื่องนวนิยายชุด มาเฟียเลือดมังกร ถ่ายทอดเรื่องราวของคนไทยเชื้อสายจีนและขนบธรรมเนียมประเพณีจีน การสืบทอดความคิดและคุณธรรมจริยธรรมจากบรรพบุรุษ เช่น ความซื่อสัตย์และความรับผิดชอบ การเคารพผู้อาวุโส การมีสติปัญญาและความกตัญญู ฯลฯ การเรียนคุณธรรมเป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา ซึ่งช่วยให้ชาวจีนอพยพดำเนินชีวิตในสังคมไทยได้ดี

3.1 ความซื่อสัตย์สุจริต

ผู้ที่มีความซื่อสัตย์ คือ ผู้ที่มีความประพฤติตรงทั้งต่อหน้าที่ ต่อวิชาชีพ ตรงต่อเวลา ไม่ใช่เล่ห์กล ไม่คดโกง ทั้งทางตรงและทางอ้อม รับรู้หน้าที่ของตนเองและปฏิบัติอย่างเต็มที่ ส่วนความรับผิดชอบ คือ การกระทำหรือการแสดงพฤติกรรมของบุคคลที่เป็นไปตามความคาดหวังตามตำแหน่งในอาชีพหรือตำแหน่งที่สังคมกำหนดขึ้น หรือพฤติกรรมที่คนในสังคมต้องทำให้เหมาะกับสถานภาพในกลุ่มหรือสังคม

นวนิยายชุด มาเฟียเลือดมังกร ได้สะท้อนแนวคิดนี้ในหลายตอน โดยเฉพาะการบรรยายถึงอรรถพ ซึ่งเป็นทั้งพี่เลี้ยงและมือขวาของทรงกลด ที่ยอมสละชีวิตเพื่อเจ้านายของตน และการนำเสนอบุคลิกของผู้เป็นหัวหน้า เช่น

“จัดการให้ตี รุ่งเรื่อง ไทศาสตร์ ทำธุรกิจด้วยความซื่อตรงอย่าให้คนคนเดียวมาทำลายชื่อเสียงของ บริษัทที่เราสั่งสมมานานสองสามชั่วอายุคน” (เสื่อ, 2558: 331)

3.2 ความฉลาด

แทนที่ฟังเขาแล้วจิริสยาจะเบาใจ เธอกลับรีบสายหน้า “พวกนั้นเร่งถอนกำลังไปไม่ใช่เพราะว่า สู้คุณไม่ได้หรอก อย่าล้าพองไปหน่อยเลย ฉันคิดว่าที่มันถอย คงเป็นเพราะมันปฏิบัติตามแผนได้ สำเร็จแล้วต่างหาก...” (สิงห์, 2558: 98)

ในเรื่องนี้ได้แสดงให้เห็นว่าในยามคับขันจะต้องมีสติปัญญา รอบคอบ และต้องมีความกล้าหาญในการตัดสินใจ

3.3 ความกตัญญู

ความกตัญญูทศเวทก็คือคุณธรรมที่สังคมขาดไม่ได้ ซึ่งเป็นคุณธรรมที่คนมักจะนำมาสั่งสอนลูกหลาน โดยลูกต้องรู้บุญคุณของพ่อแม่ตอบแทนพ่อแม่ในฐานะเป็นลูกหลาน ความกตัญญูทศเวทที่ไม่เพียงแต่เป็นคำพูดอย่างเดียว แต่ต้องเป็นประพฤติกรรมที่แท้จริงจากใจของคน

“ได้เลยคะ เดี่ยวสาจัดการให้ เรื่องแค่นี้เอง” วันวิสาห์รับคำหนักแน่นพี่ชายเธอมีงานล้นมือแถมยังเป็นบ่อเงินบ่อทองของเธออีกแล้วมีหรือที่คนกตัญญูรู้คุณอย่างเธอจะทำอะไรให้พี่ชายสุดที่รัก คนนี้ไม่ได้ (เสื่อ, 2558: 17)

สรุปได้ว่า คนไทยเชื้อสายจีนในนวนิยายชุดมาเฟียเลือดมังกร มีลักษณะนิสัยความซื่อสัตย์สุจริต ความรับผิดชอบ ความฉลาด ความกตัญญู ความขยันและอดทน ลักษณะนิสัยเหล่านี้เป็นส่วนสำคัญที่ช่วยให้คนกลุ่มนี้ประสบความสำเร็จในชีวิต

4. สะท้อนบทบาทหน้าที่คนไทยเชื้อสายจีน

ในนวนิยายชุดมาเฟียเลือดมังกร ได้นำเสนอบทบาทความสัมพันธ์ระหว่างบุคคลในครอบครัว และบทบาทของผู้เป็นหัวหน้าแก๊งซึ่งนอกจากจะต้องมีความรับผิดชอบในการรักษาสถานภาพของแก๊งให้คงอยู่แล้ว ยังต้องมีชีวิตที่เผชิญกับความไม่ตายทุกเวลา กับบทบาทของผู้เป็นลูกน้องซึ่งต้องดำรงอยู่ด้วยความซื่อสัตย์และการยอมรับการตัดสินใจของหัวหน้า

4.1.1 บทบาทของผู้เป็นหัวหน้า

หัวหน้าที่จะดูแลและตรองใจลูกน้องได้นั้นต้องมีความรับผิดชอบต่อหน้าที่ ปกครองลูกน้องด้วยพระเดชและพระคุณ มีน้ำใจเอื้อเฟื้อ มีเหตุผลและมีเมตตา เช่น

คนเป็นลูกน้องก็ต้องรู้มารยาทของลูกน้อง แต่คนเป็นเจ้านายก็ต้องรู้เหมือนกันว่าการควบคุมคน จะใช้แค่พระเดชไม่ได้ อีกอย่างหนึ่งเจ้านาย...ควรหรือที่จะไปต่อปากต่อคำกับลูกน้องพ่อเธอที่เธอเคยสอน เรื่องนี้กับเธอบ้างไหมป้อจ (สิงห์, 2558 : 81)

ผู้ชายที่มีความเป็นผู้นำ บู้ต้องเร็ด บูนต้องเยี่ยม ไม่ใช่หล่อสำอางแต่ช่วยเหลือตัวเองไม่ได้แบบที่
เมื่อก่อนเขาเป็น (สิงห์, 2558: 101)

“อำนาจที่ปราศจากเหตุผล คืออำนาจของคนพาล อำนาจที่ปราศจากความเมตตา คืออำนาจที่
นำมาซึ่งความปราชัย...มนุษย์คือสิ่งมีชีวิตที่หัวนัวไปกับความโลภ อำนาจ รากะ คนดีในวันนี้อาจ
เปลี่ยนแปลงไปเพราะสามสิ่งทีเปะหุด แต่ลือไม่ใช่” (สิงห์, 2558 : 387)

4.1.2 ในฐานะที่เป็นลูกน้อง

หน้าที่อย่างหนึ่งที่สำคัญของผู้เป็นลูกน้องคือการดูแล เชื่อฟังและปฏิบัติตามคำสั่งของผู้เป็น
หัวหน้า

เวลาที่เรียนการต่อสู้ด้วยมือเปล่าเธอก็เรียน ที่เรียนวิธีใช้อาวุธเธอก็เรียน ที่ไปเล่น โดค โพน
เธอก็ตาม ดังนั้นเธอจึงไม่ปฏิเสธคำสั่งของเจ้านายที่เป็นหนทางรอดของเธอเช่นเดียวกัน
(สิงห์, 2558 : 26)

ทว่า...วันนี้ไม่มีใครเชื่อฟังคุณชายใหญ่ เนื่องจากคำสั่งของนายท่านย่อมเป็นใหญ่เหนือ
กว่าคำสั่งของผู้ใด (สิงห์, 2558 : 211)

5. สะท้อนความสัมพันธ์และปัญหาระหว่างสมาชิกในสังคมของคนไทยเชื้อสายจีน

5.1 ความสัมพันธ์ระหว่างแก๊ง

ความสัมพันธ์ระหว่างแก๊งต่าง ๆ ในนวนิยายชุดมาเฟียเลือดมังกรมีทั้งความสัมพันธ์ในทางดีและ
ในทางขัดแย้ง มีการลอบทำร้ายเพื่อแย่งชิงความเป็นใหญ่และเพื่อตามล้างแค้น เช่น

13 กลุ่มในยวราช ไม่มีกลุ่มไหนดี แต่ความเลวของแต่ละกลุ่มก็แตกต่างกันถ้าจะให้ผมวัด
แต่คิดลาอาจจะเลวน้อย ดิคอนคับหนึ่งในสามรั้งท้ายกลุ่มอื่น แต่...ก็ยังไม่น่าคบ (สิงห์, 2558 : 65)

ก่อนหน้าที่จะถูกตามล่า ทรงกลดเคยไปทำงานทุกวัน ..ตารางงานของเขามักจะถูก กำหนด
เอาไว้ล่วงหน้าและทำตามนั้นเสมอ แต่ตอนนี้เขาจะไปไหน เมื่อไหร่ ล้วนแล้วแต่เป็นความลับ รหัสที่
ใช้ก็ต้องสลับสับเปลี่ยน บ่งบอกให้จิริสยาทราบว่าเขายังคงตกอยู่ในอันตราย... (สิงห์, 2558 : 65)

5.2 ปัญหาระหว่างสมาชิกในแก๊งมาเฟียเลือดมังกร

นวนิยายชุดนี้ได้เสนอให้เห็นถึงปัญหาระหว่างสมาชิกในกลุ่ม มีการทะเลาะเบาะแว้งจนหัวหน้าต้อง
ลงมาจัดการแก้ปัญหา ดังนี้

“ฉันจะไม่ถามว่ามีเรื่องอะไรกัน แต่จำไว้ให้ขึ้นใจ เมื่อกินข้าวหม้อเดียวกันก็อย่าทะเลาะ
กันด้วยเรื่อง ไม่เป็นเรื่อง และถ้ายังอยากเป็นคนของรุ่งเรื่องไพศาลศิริต่อ อย่าได้ไปมีเรื่องชกต่อยให้
เห็นอีกเด็ดขาดเข้าใจหรือเปล่า” ภรรยาผู้ลูกน้องตนเองอย่างเฉียบขาด (เสือ, 2557 : 14)

การแก่งแย่งชิงดีชิงเด่นกันระหว่าง 5 แก๊งในอดีต คือ แก๊งเขียวสิงห์ แก๊งเหยี่ยวแดง แก๊งกระทิง
แก๊งพยัคฆ์ แก๊งหงส์ดำ และแก๊งอื่น ๆ ทั้ง 12 แก๊งมีต้นเหตุที่ผลประโยชน์และอำนาจ ซึ่งเบื้องหลังคือการ
ทำลายล้างชีวิตและการตามล้างแค้น เมื่อมาถึงหัวหน้าแก๊งรุ่นใหม่จึงได้พยายามที่จะร่วมมือกันพัฒนาและ
เปลี่ยนวิธีการหาเงินจากสิ่งผิดกฎหมายมาเป็นสิ่งถูกกฎหมาย

“ในเมื่อทุกคนมอบความไว้วางใจให้ผมเช่นนี้ ผมก็คงต้องน้อมรับไว้ ผมจะทำหน้าที่

นายกสมาคมคนไทยเชื้อสายจีนให้ดีที่สุดเพื่อไม่ให้ทุกคนผิดหวัง แต่ถ้าท่านใดอยากจะมีผม
ในเรื่องไหนผมก็น้อมรับคำแนะนำอย่างเต็มใจ นับจากนี้ไปผมอยากให้เราสามเฒ่าสองแก๊ง
แห่งเยาวราช ร่วมมือร่วมใจเป็นน้ำหนึ่งใจเดียวกัน เพื่อร่วมกันขับเคลื่อนให้เยาวราชเป็นถนนสาย
ไชน่าทาวน์ที่สร้างสรรค์แต่สิ่งดีๆ จนโด่งดังและเป็นที่ยอมรับไปทั่วโลก เพื่อให้ลูกหลาน
คนไทยเชื้อสายจีนได้ภาคภูมิใจในรากเหง้าของเรา” (สิงห์, 2558 : 398)

อภิปรายผล

ผลการวิเคราะห์ภาพสะท้อนคนไทยเชื้อสายจีนในนวนิยายชุด มาเฟียเลือดมังกร พบว่านวนิยายชุด
นี้ได้เสนอให้เห็นชีวิตความเป็นอยู่ของคนไทยเชื้อสายจีนที่เป็นแก๊งมาเฟียในย่านเยาวราชพร้อมทั้งกลุ่มคนที่
เกี่ยวข้อง รวมทั้งขนบธรรมเนียมประเพณีจีน ค่านิยมและสภาพสังคมของคนไทยในช่วงประมาณ 50 ปี มา
จนถึงปัจจุบัน ภาพสะท้อนที่โดดเด่นจากนวนิยายชุดนี้คือความขยันขันแข็งและความอดทนในการสร้าง
ฐานะของคนรุ่นปู่ย่าตายายที่หอบหิ้วเงินก้อนโตอพยพเข้ามาในประเทศไทยจนกระทั่งสามารถสร้างฐานะ
เป็นปึกแผ่นมั่นคง ความกตัญญู ซื่อสัตย์ อดทน ซึ่งคุณสมบัตินี้สอดคล้องกับบทความวิจัยของกุลนรี นุกิจ
รังสรรค์ เรื่อง ชาวจีนโพ้นทะเลกับสังคมไทยในนวนิยายของโบตัน เรื่อง “จดหมายจากเมืองไทย” ที่ว่า ชาว
จีนโพ้นทะเลในนวนิยายจึงเป็นแบบอย่างที่ดีสำหรับคนไทยทุกคนที่ควรจะต้องปฏิบัติตามเป็นอย่างยิ่งไม่ว่า
จะเป็นเรื่องของการทำงานทำมาหากินการเป็นคนอดออมรู้จักคุณค่าของเงิน ไม่ฟุ่มเฟือย การเป็นคนกตัญญู
ซื่อสัตย์ อดทน มีวินัย มีเหตุผล เป็นต้น (2016:143) อีกทั้งยังสอดคล้องกับ XU WEIJIE (2555) งานวิจัยเรื่อง
ภาพสะท้อนการก่อสร้างตัวของคนไทยเชื้อสายจีนในสังคมไทยจากนวนิยายไทย ได้กล่าวว่า นวนิยายได้
แสดงให้เห็นถึงภาพสะท้อนการก่อสร้างตัวของคนไทยเชื้อสายจีนในสังคมไทยจากนวนิยายไทยอย่าง
ชัดเจน และส่งอิทธิพลในด้านคุณธรรมจริยธรรมต่อผู้อ่านอย่างลึกซึ้ง นอกจากภาพสะท้อนในด้านดังกล่าว
แล้ว สิ่งที่ผู้อ่านได้รับเพิ่มเติมจากนวนิยายชุดนี้คือข้อคิดและปรัชญาในการดำเนินชีวิต เช่น ความรักความ
รับผิดชอบระหว่างสามี ภรรยา ระหว่างพ่อแม่ลูก ระหว่างคนในครอบครัว ระหว่างเจ้านายและลูกน้อง
รวมทั้งจิตสำนึกที่มีต่อสังคม

ข้อเสนอแนะ

จากการวิเคราะห์ภาพสะท้อนคนไทยเชื้อสายจีนในนวนิยายชุด มาเฟียเลือดมังกร ผู้วิจัยมี
ข้อเสนอแนะดังต่อไปนี้

1. ควรวิเคราะห์ภาพสะท้อนคนไทยเชื้อสายจีนในนวนิยายเรื่องอื่นๆ ที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับคนไทยเชื้อ
สายจีน เพื่อเปรียบเทียบประเด็นต่าง ๆ ที่ได้จากการวิเคราะห์นวนิยายชุดมาเฟียเลือดมังกร
2. ควรวิเคราะห์นวนิยายชุดมาเฟียเลือดมังกรในด้านองค์ประกอบของนวนิยาย

เอกสารอ้างอิง

- กองบรรณาธิการ. (2557). ความสัมพันธ์ระหว่างไทยกับจีน ข้อมูลด้านการค้า ไทย-จีน. ผู้จัดการ.
สืบค้นเมื่อ สิงหาคม 13, 2557, จาก <http://www.thaibizchina.com/thaibizchina/th/thai-china/>.
- กุลนรี นุกิจรังสรรค์. (2016). ชาวจีนโพ้นทะเลกับสังคมไทยในนวนิยายของโบตัน เรื่อง จดหมายจากเมืองไทย.วารสารปัญญาวิวัฒน์. สืบค้นเมื่อ มิถุนายน,2016,จาก <http://journal.pim.ac.th/uploads/content/>.
- นิธิ เอียวศรีวงศ์. (2527). ปากไก่และใบเรือ. กรุงเทพฯ: อมรินทร์การพิมพ์.
- ผักนึ่ง. (2558). มาเฟียเลือดมังกรเรื่อง กระติง. (พิมพ์ครั้งที่ 3). กรุงเทพมหานคร : บริษัทสถาพรบุ๊คส์.
- พัชรี วราศัย. (2537). นวนิยายที่เสนอภาพสังคมชาวจีนในเมืองไทย. วิทยานิพนธ์ อักษรศาสตรมหาบัณฑิต หน่วยงานวิชาการศึกษาศาสตร์เปรียบเทียบ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- ยุวดี ต้นสกุลรุ่งเรือง. (2542). จากอาสาร่างถึงหย่าร้าง ตำนานคนควางตุ้งกรุงสยาม. (พิมพ์ครั้งที่2). กรุงเทพมหานคร.
- รพัด. (2558). มาเฟียเลือดมังกรเรื่อง เตื่อ. (พิมพ์ครั้งที่ 3). กรุงเทพมหานคร : บริษัทสถาพรบุ๊คส์.
- ราชบัณฑิตยสถาน. (2556). พจนานุกรม ฉบับ พ.ศ. 2554. กรุงเทพมหานคร : นานมีบุ๊คส์.
- ลิซ. (2558). ชุมมาเฟียเลือดมังกรเรื่อง สิงห์. (พิมพ์ครั้งที่ 3). กรุงเทพมหานคร : บริษัทสถาพรบุ๊คส์.
- อิงอร สุพันธุวิช. (2554). วรรณกรรมกับสังคมภาพสะท้อนจากนวนิยายปัจจุบัน. กรุงเทพมหานคร : คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- SHAYNA. (2558). มาเฟียเลือดมังกรเรื่องหงส์. (พิมพ์ครั้งที่ 3). กรุงเทพมหานคร : บริษัทสถาพรบุ๊คส์.
- XU WEIJIE. (2555). ภาพสะท้อนการก่อสร้างตัวของคนไทยเชื้อสายจีนในสังคมไทยจากนวนิยายไทย. วิทยานิพนธ์ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต . สาขาวิชาการสื่อสารภาษาไทยเป็นภาษาที่สอง บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ.